

La prevención del daño al medio ambiente que causan los desechos peligrosos, y la restauración de los sitios contaminados para todos los Californios.



Estado de California



Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

Documento de Diseño Correctivo

BOLETÍN INFORMATIVO, marzo de 2006

Se ha completado el diseño del sistema de mitigación de gases para la Central Los Angeles High School #11 y el Parque Vista Hermosa

El Proyecto de la Central Los Angeles High School #11/Parque Vista Hermosa (**conocido anteriormente como Belmont Learning Center**) del Distrito Escolar Unificado de Los Angeles (LAUSD, por sus siglas en inglés) ha alcanzado un nuevo cumplimiento en el programa de revisión ambiental. El Documento de Diseño Correctivo (RDD, por sus siglas en inglés) y el Plan de Operación y Mantenimiento (OMP, por sus siglas en inglés) han sido revisados y aprobados por el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés).

La escuela y el parque propuestos se ubican en la esquina de 1st Street y Beaudry Avenue, cerca del centro de Los Angeles. El DTSC aprobó el plan de limpieza, denominado Plan de Acción Correctiva (RAP, por sus siglas en inglés) para el parque en junio de 2004 y para la escuela en marzo de 2005. El plan de limpieza concluyó que un sistema de mitigación de gases bajo la superficie debe ser incluido en la construcción de la escuela y el parque, para mitigar la presencia de sulfuro de hidrógeno y metano, que fueron descubiertos debajo del sitio. Una vez terminada la construcción, la operación y el mantenimiento de los sistemas de mitigación de gases estarán a cargo del LAUSD con la supervisión del DTSC, tal como se explica más abajo.

¿Qué es el documento de diseño correctivo (RDD)?

La descripción general y el diseño conceptual del sistema de mitigación de gases forman parte de los RAPs para la escuela y el parque. El diseño conceptual incluye información básica referente a las especificaciones, materiales, construcción y procedimientos de inspección, operación, mantenimiento y costo del sistema. Desde la terminación de los RAP, se han preparado los dibujos finales del diseño y las especificaciones. El RDD consolida en un mismo documento toda la información de apoyo para el diseño final del sistema, previamente a la construcción de la escuela y el parque.

El RDD incluye detalles sobre los principales componentes del sistema, incluido el sistema de barrera de gas; sistemas de ventilación pasiva; capa de dispersión de arena; sistemas de barrido de aire; ventilación mejorada para los edificios; sistemas de monitoreo de funcionamiento; controles de acceso; sistema para eliminar el agua; y la red de monitoreo de gases subsuperficiales, que continuamente monitoreará las concentraciones de gas debajo de los edificios de la escuela. Para cada componente, el documento describe los requisitos de RAP y de permisos; objetivos de rendimiento; consideraciones sobre materiales, construcción y pruebas; y consideraciones de operación y mantenimiento.

¿Qué es el Plan de Operación y Mantenimiento (OMP)?

El OMP describe procedimientos detallados para la inspección y monitoreo a largo plazo del sistema de mitigación de gases. Incluye los requisitos para el personal calificado que deberá llevar a cabo las inspecciones, la frecuencia requerida de las inspecciones, y los requisitos de presentación de informes. La inspección y el monitoreo serán realizados por el LAUSD y serán sometidos al DTSC para su revisión, bajo un acuerdo obligatorio.



Tras la construcción de los sistemas de mitigación de gases, las pruebas iniciales se realizarán dos veces al día durante una semana, con el fin de asegurar que los sistemas estén funcionando correctamente. La inspección y el monitoreo tendrán lugar mensualmente durante los primeros seis meses, y después trimestralmente durante los siguientes 4 años y 1/2. Pasados cinco años, se realizará un informe detallado que será evaluado por el DTSC. Si algunas actividades en el sitio perturban el sistema, o tras cualquier actividad sísmica significativa, se requerirán inspecciones y monitoreo adicionales.

¿Cuándo comenzará la construcción?

La construcción de la escuela, bajo contrato con LAUSD, comenzará en Marzo de 2006 y es planificado ser completada en Febrero de 2008. La construcción del parque, bajo control de Recreación de Montañas y Autoridad de Conservación (MRC, por sus siglas en inglés) puede empezar tan temprano como en Junio 2006 y ser completado en Mayo 2007.

Dónde encontrar documentos referentes al sitio (Informes técnicos)

El RDD, el OMP y otros documentos del sitio están disponibles para su consulta en los siguientes lugares:

Sitio Web: www.laschools.org/vista-hermosa

Department of Toxic Substances Control

Regional Records Office
1011 N. Grandview Avenue, Glendale, CA 91201
Contacto: Jone Barrio, Teléfono: (818) 551-2886

Los Angeles Unified School District

Office of Environmental Health and Safety
355 South Grand Avenue, 15th Floor
Los Angeles, CA 90071
Contacto: Tom Watson, Teléfono: (213) 633-8242

Echo Park Branch Library

1410 W. Temple Street, Los Angeles, CA 90026
Teléfono: (213) 250-7808

Belmont Senior High School, Administration Office

1575 W. 2nd Street, Los Angeles, CA 90026
Teléfono: (213) 250-0244

Plasencia Elementary School

Administration Office, 1321 Cortez Street
Los Angeles, CA 90026, Phone: (213) 250-7450

¿A quién contactar para obtener más información?

Si tiene alguna pregunta referente al proyecto, póngase en contacto con:

Yvette LaDuke, Especialista en Participación Pública del DTSC, (818) 551-2909, yladuke@dtsc.ca.gov
Stephanie Lewis, Gerente del Proyecto del DTSC, (818) 551-2847, slewis1@dtsc.ca.gov
Jeanne Garcia, Contacto de Prensa del DTSC, (818) 551-2176, jgarcia1@dtsc.ca.gov

Si desea información en español, comuníquese con el: Sr. Javier Hinojosa, Jefe de Unidad Escolar del DTSC, al (818) 551-2172.

Para más información acerca del DTSC, visite nuestro sitio Web en www.dtsc.ca.gov.

Contactos del LAUSD:

Thomas L. Watson, Gerente de Proyecto, Office of Environmental Health and Safety del LAUSD, (213) 633-8242
Marina Pérez, Community Outreach Office del LAUSD, (213) 633-3886

Aviso a las personas con dificultades auditivas

Los usuarios del sistema TDD pueden usar el California Relay Service (1-888-877-5378) para comunicarse con el Especialista en Participación Pública del DTSC, Yvette LaDuke, al (818) 551-2909.

La Propuesta Central Los Angeles High School #11

